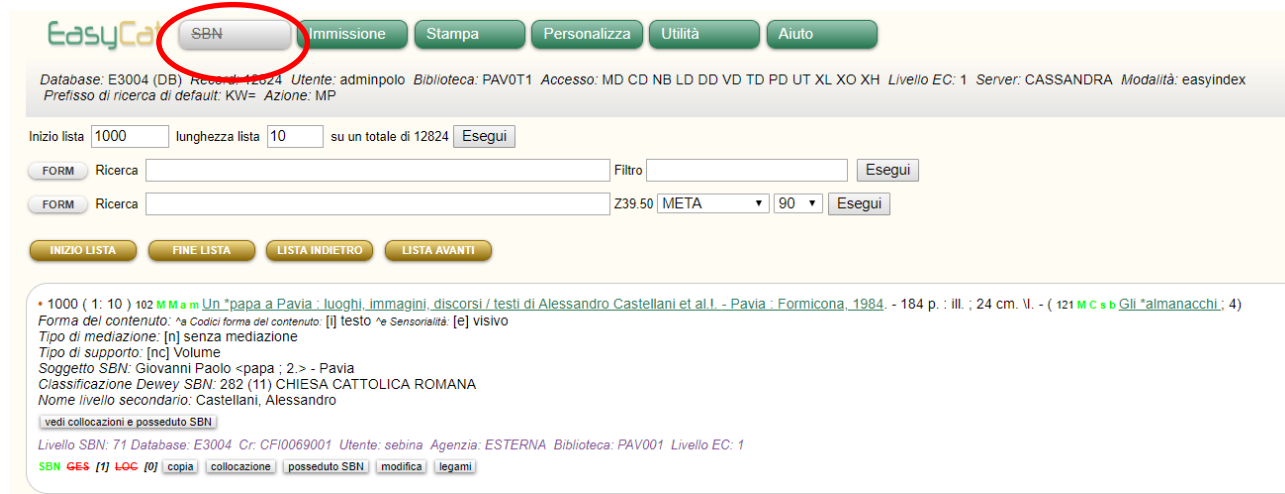


Easycat nuova versione con protocollo SBNMARC 2.03

La nuova versione di Easycat si distingue per una diversa impostazione grafica.

I tasti funzione in testa alla pagina sono più evidenti.

Il tasto per il collegamento a SBN non è più con la scritta rossa barrata, ma è grigio.



The screenshot shows the Easycat interface with the SBN button highlighted by a red circle. The interface includes a navigation bar with buttons for SBN, Immissione, Stampa, Personalizza, Utilità, and Aiuto. Below the navigation bar, there is a status bar with database and user information. The main area contains search filters and a list of search results. The SBN button is now a solid grey color, indicating it is active.

Cliccandolo diventa verde



The screenshot shows the Easycat interface with the SBN button highlighted by a red circle and now green, indicating it has been clicked. The interface includes a navigation bar with buttons for SBN, Immissione, Stampa, Personalizza, Utilità, and Aiuto. Below the navigation bar, there is a status bar with database and user information. The main area contains search filters and a list of search results. The SBN button is now a solid green color, indicating it is active.

Le operazioni di ricerca e cattura sono immutate rispetto alla versione precedente.

La maschera di ricerca in SBN è più complessa, sono disponibili nuovi canali e nuovi filtri specifici per i vari materiali SBN

FORM Canali di ricerca principali (selezionare un Tipo di Materiale e uno dei canale di ricerca: a, b, c, d, e, f, g, h, i)

Tipo di materiale

a. Titolo (inizio)

b. Titolo (esatto)

c. Numero standard
Tipo
Numero

d. Impronta (Antico, Musica, Grafico, Cartografico) (parte 1) (parte 2) (parte 3)

e. Identificativo (CR)

f. Numero Lastra Da (Musica) Numero Lastra A (Musica)

g. Numero Editoriale Da (Musica) Numero Editoriale A (Musica)

h. Codice SBN della biblioteca: polo+sigla (Musica)
Fondo (Musica) Segnatura
Note
Disponibilità del formato elettronico (S/N) Indicatore di mutilo (Antico e Musica) (S/N)
URI di accesso alla copia elettronica in biblioteca
Tipo di digitalizzazione della copia elettronica in biblioteca

i. Indicatore di Tipo di scala (Cartografico) Tipo di scala
Coordinate - Massima estensione a Ovest Coordinate - Massima estensione a Est
Coordinate - Massima estensione a Nord Coordinate - Massima estensione a Sud

Filtri di ricerca
Autore, Luogo, Marca (utilizzare solo uno dei filtri: 1, 2, 3)

Tipo di Authority File

1. Termine AF (esatto)

2. Termine AF (inizio)

3. ISADN (solo Autore)

Tipo di responsabilità Relator code

È stato aggiunto il legame con la Traduzione intermedia (traduzione di traduzione).

Legami del record: 72 140 Titolo di traduzione intermedia SBN ?
Ricerca

Per traduzione intermedia si intende una traduzione basata non sull'opera originale, ma su una traduzione in un'altra lingua, in pratica una traduzione di traduzione.

Si effettuano due legami, uno con il titolo uniforme dell'opera (143) e uno con il titolo della traduzione intermedia (140)

Il record Titolo di traduzione intermedia assume natura B

es.:

I *tamburi della pioggia : romanzo / di Ismail Kadaré

Nota al titolo: Traduzione italiana dal francese

Legame 140 con il titolo: Les *Tambours de la pluie [carta di identità: Traduzione intermedia (B). Lingua FRE]

Legame 143 con il titolo dell'opera: *Kështjella

N.B. Il titolo B deve avere obbligatoriamente in carta di identità l'indicazione della lingua.

AF

La versione 2.03 del protocollo SBNMARC prevede una sostanziale modifica nella struttura del titolo uniforme, che assume la dicitura di Titolo dell'opera

Sono presenti sottocampi ed è obbligatoria la lingua

030 Lingua ?	Italiano ITA
301 Paese di pubblicazione ?	[selezionare un paese]
034 Natura Titolo Uniforme ?	A
036 Norme di catalogazione ?	
011 Gestione database ?	
006 Catalogazione ?	Incompleta ▾
949 Tipologia specifica EC ?	
950 Forma ?	Forma accettata ▾
954 Opera SBN ?	^a*Rapace
	Vedi sottocampi

954 Opera SBN ?	
	<ul style="list-style-type: none">➤ ^a Titolo [obbligatorio, non ripetibile]➤ ^c Forma dell'opera [TABELLA FOOP, opzionale, ripetibile]➤ ^d Data dell'opera [opzionale, ripetibile]➤ ^k Altre caratteristiche distintive [opzionale, ripetibile]
	Nascondi sottocampi

È obbligatorio l'uso di ^a, facoltativi gli altri.

954 Opera SBN ?

^a* Rapace

- **^a Titolo** [obbligatorio, non ripetibile]
- **^c Forma dell'opera** [TABELLA FOOP, opzionale, ripetibile]
- **^d Data dell'opera** [opzionale, ripetibile]
- **^k Altre caratteristiche distintive** [opzionale, ripetibile]

Nascondi sottocampi

La tabella **FOOP** (^c), per le sue dimensioni, è disponibile nell'help del campo

TABELLA FOOP:

a-A = bibliografie
a-AB = catechismo
a-AC = testo religioso
a-AD = discorsi/sermoni
a-B = cataloghi
a-C = indici
a-D = sommari
a-E = dizionari
a-F = enciclopedie
a-FC = bibliografie
a-FD = calendari
a-G = liste
a-H = annuari
a-I = statistiche
a-J = biografie
a-K = brevetti
a-KB = manuali
a-L = norme
a-M = dissertazioni/tesi
a-N = leggi e legislazione

...

È prevista la creazione di varianti al titolo dell'opera, che risiederanno in AF.

Selezionare la tipologia del record che si vuole immettere

Tipo materiale EC:

Seleziona la tip:

EasyCat release 9.44304.0

- N Nome SBN
- E Ente SBN
- C Convegno SBN
- U Titolo uniforme SBN
- O Variante Opera SBN**
- M Titolo uniforme Musica SBN
- S Soggetto SBN
- G Luogo SBN
- W Classificazione Dewey SBN
- L Classificazione diversa da Dewey SBN
- R Marca SBN
- P Repertorio SBN
- T Thesaurus NOSBN
- K Soggetto NOSBN

L'inserimento non prevede i sottocampi.

Registra il nuovo record Tipo materiale EC:

Codice di record: **A400000000009** | Tipo materiale EC: **O Variante Opera SBN** | Codice del tipo di ma
 Agenzia: **PAV0T2** | Biblioteca: **PAV0T2** | Livello utente EC: **1** | Ultima modifica:

039 Controllo record ?	Si ▾
027 Tipo authority ?	TU Titolo Uniforme ▾
030 Lingua ?	[selezionare una lingua (max 3)]
301 Paese di pubblicazione ?	[selezionare un paese] ▾
034 Natura Titolo Uniforme ?	V
036 Norme di catalogazione ?	
011 Gestione database ?	
006 Catalogazione ?	Incompleta ▾
949 Tipologia specifica EC ?	
950 Forma ?	Forma accettata ▾
957 Variante Opera SBN ?	* <u>Bird of prey</u> Variante Opera [obbligatorio, non ripetibile]

A partire dal titolo uniforme si seleziona il legame **150 Legame a variante opera SBN**

The screenshot shows the EasyCat interface. At the top, there are navigation buttons: SBN, Lista record, Immissione, Stampa, Utilità, and Aiuto. Below these, system information is displayed: Database: A3004 (AF) Record: 10195 Utente: adminpolo Biblioteca: PAV0T2 Accesso: MD CD NB LD DD VD PD UT XL XO XH Livello EC: 1 Server: CASSANDRA Modalità: easyindex Prefisso di ricerca di default: KW= Azione: LK. A second line of information reads: Autorizzazioni/ SBN: E:71 M:71 C:71 G:71 U:71 H:71 L:71 AU:71 TU:71 SO:71 MA:71 CL:71 LU:71 UM:71 DE:71 Localizzazione per Gestione: Automatica. A search bar contains the text '10192' and 'u *Rapace'. Below the search bar, the 'Legami del record: 10192' section is active, showing a dropdown menu with various options. The option '150 Legame a variante opera SBN' is selected and highlighted in blue. Other options include '710 Nome di persona livello 1 SBN', '712 Nome di persona livello 3 SBN', '713 Nome di ente livello 1 SBN', '715 Nome di ente livello 3 SBN', '716 Nome di convegno livello 1 SBN', '718 Nome di convegno livello 3 SBN', '141 Altro titolo (Titolo estrapolato) SBN', '967 Legame con repertorio trovato', '968 Legame con repertorio per non trovato', '151 Legame con opera correlata: sezione o parte di SBN', '152 Legame con opera correlata: supplemento di SBN', '153 Legame con opera correlata: continuazione di SBN', and '154 Opera basata su altra opera SBN'. An 'Esegui' button is visible to the right of the dropdown.

Si seleziona la variante

The screenshot shows the EasyCat interface after the search. The search bar contains '10192' and 'u *Rapace'. Below the search bar, the 'Legami del record: 10192' section is active, showing a dropdown menu with the selected option '150 Legame a variante opera SBN'. The search results are displayed in a table with the following entry: 'o *Bird of prey Cr PAV0000155 SBN'. The search criteria 'Ricerca KW=BIRD' is also visible.

E si lega

The screenshot shows the details of the selected record. The search bar contains '10192 (1: 10)' and 'u TU *Rapace'. Below the search bar, the record details are displayed: 'Legame a variante opera: o *Bird of prey'. A button 'vedi localizzazioni SBN' is visible. The record information is: 'Livello SBN: 71 Database: A3004 Cr: PAV0000153 Utente: adminpolo Biblioteca: PAV0T2 Livello EC: 1'. At the bottom, there are several buttons: 'SBN GES [1]', 'recupera il record originale da SBN', 'recupera il reticolo dei legami da SBN', 'delocalizza per gestione in SBN', 'copia', 'modifica', and 'legami'.

Quando usare questo legame?

Si registrano come rinvii del titolo dell'opera (anche quando costituiscono già un accesso come titoli delle risorse):

- i titoli con i quali l'opera è conosciuta o è indicata nei repertori d'uso comune
- il titolo usato comunemente in italiano o più titoli italiani d'uso corrente, se il titolo dell'opera è in un'altra lingua
- i titoli con variazioni significative

- il titolo nella lingua originale o traslitterato, o se questo manca o non è determinabile i titoli o designazioni convenzionali nelle lingue più diffuse, nei casi di adozione di un titolo dell'opera in lingua italiana per opere o raccolte che non abbiano l'italiano come lingua originale
- i titoli nella lingua originale traslitterata, nel caso delle opere greche classiche e bizantine che sono note con una forma latina del titolo.

Esempi:

t.o. Le *confessioni d'un italiano

- < Le *confessioni di un ottuagenario
- < Le *confessioni di un italiano

t.o. Il *libro del Cortegiano

- < Il *Cortegiano
- < Il *Cortigiano
- < Il *libro del Cortigiano

t.o. *Hamlet

- < *Hamlet : prince of Denmark
- < *Amleto

t.o. *CLIO : Catalogo dei libri italiani dell'Ottocento (1801-1900)

- < *Catalogo dei libri italiani dell'Ottocento (1801-1900)
- < *Catalogue of nineteenth century (1801-1900) (titolo parallelo)

t.o. *DOP : *Dizionario d'ortografia e di pronunzia

- (opera pubblicata inizialmente con il titolo per esteso e nelle edizioni successive con la sigla seguita dal titolo per esteso)
- < *Dizionario d'ortografia e di pronunzia

t.o. * Populorum progressio

- (enciclica di Paolo VI, citata e pubblicata generalmente con le prime parole del testo ma edita anche con gli altri titoli)
- < *Enciclica Populorum progressio
 - < *Lettera Enciclica Populorum progressio

t.o. *Satyricon

- < *Satyrica
- < *Satiricon
- < Le *Satire

t.o. *Nibelungenlied

- < I *Nibelunghi
- < I *Nibelungi
- < La *canzone dei Nibelunghi
- < La *canzone dei Nibelungi

Sono ora possibili in AF i seguenti legami fra titoli:

1. 151 Titolo di un'opera che fa parte di un'altra opera
2. 152 Titolo di un'opera che è supplemento/complemento di un'altra opera
3. 153 Titolo di un'opera che è continuazione di un'altra opera
4. 154 Titolo di un'opera basata su un'altra opera

Es.:

1. t.o. *Ilias. Libro 1

(collegamento con responsabilità principale al nome dell'autore: Homerus)

Notizia di Natura TU collegata con il codice 151 alla notizia di natura TU relativa al titolo dell'opera nel suo insieme:

t.o. *Ilias

(collegamento con responsabilità principale al nome dell'autore: Homerus)

2. t.o. Lo *schema corporeo in psicomotricità

(collegamento con responsabilità principale al nome dell'autore: Pisauro, Ciro)

Notizia di Natura TU collegata con il codice 152 alla notizia di natura TU relativa al titolo dell'opera di cui è supplemento:

t.o. *Appunti di psicomotricità

(collegamento con responsabilità principale al nome dell'autore: Pisauro, Ciro)

3. t.o. *Peter Pan in scarlet

(legame con responsabilità principale al nome dell'autore: McCaughrean, Geraldine)

Notizia di Natura TU collegata con il codice 153 alla notizia di natura TU relativa al titolo del seriale di cui è il sequel:

t.o. *Peter Pan

(legame con responsabilità principale al nome dell'autore: Barrie, James Matthew)

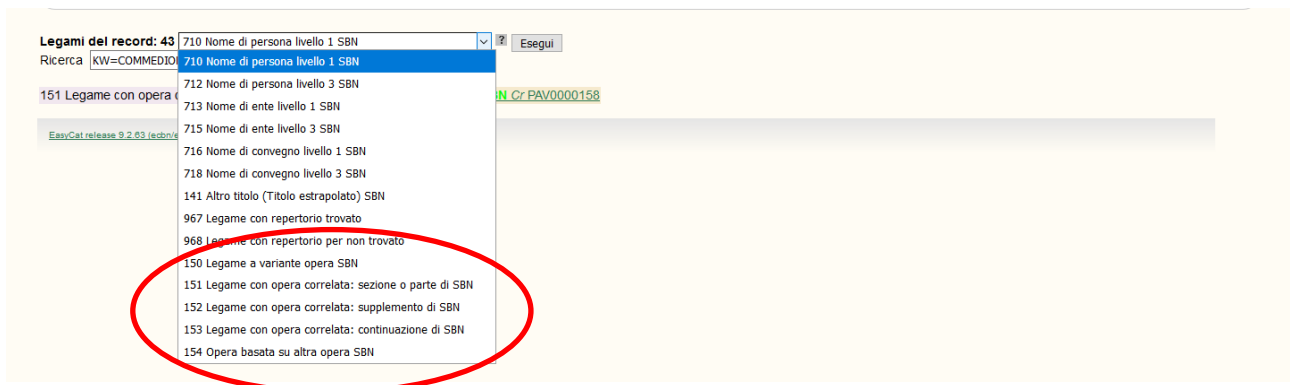
4. t.o. Il *meraviglioso viaggio di Ulisse

(collegamento con responsabilità principale al nome dell'autore: Micheli, Elena)

Notizia di Natura TU collegata con il codice 154 alla notizia di natura TU relativa al titolo dell'opera di cui è l'adattamento teatrale:

t.o. *Odyssea

(collegamento con responsabilità principale al nome dell'autore: Homerus)



Altre novità:

Monografie: il legame *Continuazione di* è diventato *Altra edizione*.

Libretti d'opera: non rientrano più nella tipologia musica ma sono M (vedi documento sul portale Easycat).

Trattamento del genitivo sassone: ora è possibile usare l'apostrofo al posto di aliph.